

INSTRUCCIONES ORIGINALES - según la directiva 2006/42/CE, anexo I, 1.7.4.1

CX37C
Miniexcavadora

MANUAL DEL OPERARIO

Número de pieza 51566520

1ª edición Español
Noviembre 2018



CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

ficado por CASE CONSTRUCTION en el manual de servicio.

Antes de manipular la máquina

Lea este manual antes de poner en marcha el motor o de trabajar con esta máquina CASE CONSTRUCTION. Póngase en contacto con su concesionario CASE CONSTRUCTION si:

- No entiende alguna información de este manual
- Necesita más información

- Necesita ayuda

Todas las personas que se estén formando para trabajar, o que vayan a trabajar con esta máquina CASE CONSTRUCTION deben contar con la edad mínima para poseer un permiso de conducción local válido (o cumplir otros requisitos locales de edad aplicables). Estas personas deben demostrar su capacidad para trabajar y mantener la máquina CASE CONSTRUCTION de forma correcta y segura.



CNH INDUSTRIAL ITALIA S.p.A.
Via Plava, 80 – 10135 Torino – Italia

DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITÀ
"EC" DECLARATION OF CONFORMITY

Il sottoscritto dichiara che la sottoindicata macchina è stata progettata e costruita in conformità alle seguenti Direttive Europee, come emendate, e ai decreti e regolamenti che le traspongono nelle leggi nazionali:

The undersigned declare that the machine described below has been designed and manufactured in compliance with the following European Directives, as amended, and the regulations transposing them into national laws:

1. 2006/42/CE "Sicurezza delle macchine"

1.1 Norme europee armonizzate nel cui rispetto la conformità è dichiarata: **EN 474-1:2006+A4:2013;**
European Harmonised standards under which conformity is declared: **EN 474-5:2006+A3:2013**

- | | | | |
|--|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1.2 Principali componenti di sicurezza montati e forniti con la macchina
<i>Main safety components installed and supplied with the machine</i> | 1 | Si
Yes | No
No |
| 1.2.1 Struttura di protezione contro la caduta di oggetti (F.O.P.S.)
<i>Falling Object Protective Structure (F.O.P.S.)</i> | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1.2.2 Variante per la movimentazione dei carichi sospesi (EN 474-5 §5.6.4; EN 474-1 Annex E)
<i>Object handling application kit (EN 474-5 §5.6.4; EN 474-1 Annex E)</i> | | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 1.2.4 Protezione frontale cabina
<i>Cab front guard</i> | | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 1.2.5 Struttura di protezione in caso di rovesciamento laterale (T.O.P.S.)
<i>Tip Over Protection Structure (T.O.P.S.)</i> | | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1.2.7 ### | | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

1.4 Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:
Name and address of the person authorised to compile the technical file:
CNH Industrial Italia S.p.A. Strada Settimo, 323 - 10099 S. Mauro, Italy

2. 2000/14/CE "Emissione acustica"

- 2.1 Procedura di valutazione di conformità eseguita: **Allegato XXXXXXXXXXXX**
Conformity assessment procedure followed:
- 2.2 Nome e indirizzo dell'Organismo Notificato coinvolto: **XXXXXXXXXXXX**
Name and address of the Notified Body involved:
- 2.3 Livello di potenza sonora misurato LWA (rif. 1 pW): **0 dB(A)**
Measured sound power level LWA (ref. 1 pW):
- 2.4 Livello di potenza sonora garantito LWA (rif. 1 pW): **0 dB(A)**
Guaranteed sound power level LWA (ref. 1 pW):
- 2.5 Potenza motore (come definita dalla ISO 14396): **0 kW**
Engine power (as defined by ISO 14396):
- 2.6 Detentore della documentazione tecnica: **XXXXXXXXXXXX**
Holder of the technical documentation:

3. 2014/30/UE "Compatibilità Elettromagnetica"

3.1 Norme europee armonizzate nel cui rispetto la conformità è dichiarata: **EN 13309:2010**
European Harmonised standards under which conformity is declared:

4. Altre Direttive applicabili: **###**
Other applicable Directive/s:

5. Costruttore: **CNH INDUSTRIAL ITALIA S.p.A.** 6. Categoria: **Escavatore idraulico (< 6 ton)**
Manufacturer: **CNH INDUSTRIAL ITALIA S.p.A.** *Category:* **Hydraulic excavator (< 6 tons)**

7. Tipo: **CX37C** 8. Matricola: **-**
Type: **CX37C** *Serial n°:* **-**

4

-

3

5

San Mauro Torinese, Italia 14/07/2016

Signature
(Name and Function)

- Nunca gire la llave del interruptor principal de la batería a la posición "O" (apagado) cuando el motor esté en marcha. Los sistemas eléctricos pueden dañarse.
- Cuando el motor se detiene, espere siempre tres minutos como mínimo antes de colocar la llave del interruptor principal de la batería en la posición "O" (apagado); de lo contrario, el programa de los controladores de la máquina no se apagará correctamente.

⚠️ Prevención de riesgos provocados por vibraciones ⚠️

Las vibraciones de la máquina afectan a la comodidad y, en algunos casos, a la salud y seguridad del operador. Para reducir todo lo posible los riesgos de las vibraciones, respete las instrucciones siguientes:

1. Asegúrese de que la máquina, el equipo y la herramienta son adecuados para la tarea que va a llevar a cabo.
2. Asegúrese de que la máquina está en buenas condiciones y de que se cumplen los intervalos de mantenimiento.
3. Compruebe el ajuste de tensión de las orugas y el juego axial en las articulaciones de los equipos.

4. Compruebe que el asiento y los mandos de ajuste están en buen estado y ajuste el asiento según la talla y peso del operador.

Durante el trabajo, respete las instrucciones siguientes:

1. Use todos los controles gradualmente para garantizar el buen funcionamiento de la máquina.
2. Modifique el funcionamiento de la máquina para adaptarla a las condiciones de trabajo.
3. Durante el desplazamiento, ajuste la velocidad de la máquina y redúzcala si es necesario.
4. Cerciórese de que el radio de acción de la máquina está en buen estado y sin obstáculos ni hoyos.

⚠️ Acoplador rápido (opcional) ⚠️

- No coloque nunca el interruptor de control en la posición de desbloqueo cuando la máquina está en funcionamiento.
- Cada vez que se instala una cuchara en el acoplador rápido, cierre la cuchara y levante el accesorio para poder comprobar de forma visual que el pasador de la cuchara está bien acoplado en el enganche de bloqueo.
- El acoplador rápido modifica el rango de funcionamiento de la máquina. En determinadas posiciones

del accesorio, la herramienta puede dañar la máquina. Deje siempre una distancia de seguridad entre el acoplador rápido y la máquina.

- Nunca manipule carga con los puntos de anclaje de la parte trasera o delantera que se usan para instalar la herramienta en el acoplador rápido.
- No ponga nunca sus manos dentro del acoplador rápido. No intente ajustar ni reparar el acoplador rápido con el motor en marcha.

⚠️ Estacionamiento de la máquina ⚠️

Cuando estacione la máquina, proceda como sigue:

1. Coloque la máquina en una superficie lisa y nivelada, lejos de excavaciones o de suelos blandos o con cavidades.
2. Coloque la superestructura y el accesorio de forma que estén alineados con el tren de rodamiento, retraiga el accesorio y excave en el suelo con la cuchara.
3. Baje la hoja del dózer (si la hubiera) hasta el suelo.

4. Coloque la palanca de bloqueo de puerta en la posición central antes de abandonar el compartimento del operador.
5. Pare el motor y extraiga la llave del contacto.
6. Bloquee la puerta de la cabina.
7. Asegúrese de que las cubiertas y las puertas están bien cerradas.
8. Compruebe que ninguna parte de la máquina está ocupando las carreteras. Si esto no se puede evitar, instale el equipo de señalización necesario que cumpla las regulaciones.

⚠️ Mantenimiento y ajustes ⚠️

- No intente trabajar con esta máquina hasta que haber leído y comprendido los mensajes de seguridad y las instrucciones que se incluyen en este manual.
- Cuando se efectúan las labores de mantenimiento, debe llevar siempre la ropa adecuada. Evite ropa muy suelta.
- Libere completamente la presión del sistema hidráulico antes de desconectar las tuberías hidráulicas. El aceite hidráulico a presión puede causar lesiones graves.
- Antes de llevar a cabo las tareas de mantenimiento en la máquina, apague el motor y deje que se enfríe. En caso contrario, podría sufrir quemaduras.

Indicaciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Evite las lesiones.

Si los rótulos no son legibles o se han perdido, puede haber consecuencias negativas. Examine los rótulos diariamente.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0228A

⚠ ADVERTENCIA

Evite las lesiones.

Asegúrese de que los rótulos se encuentran en buen estado. Limpie los rótulos frecuentemente. Sustituya todos los rótulos que estén dañados, perdidos, pintados o ilegibles. Consulte con su concesionario para sustituir los rótulos. Cuando sustituya piezas con rótulos, asegúrese de colocar rótulos nuevos en todas las piezas nuevas.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0229A

Las siguientes indicaciones de seguridad se han colocado en la máquina para su seguridad y la de las personas que trabajan con usted. Eche un vistazo a la máquina y anote el contenido y la ubicación de todas las indicaciones de seguridad antes de utilizar la máquina.

Mantenga todas las indicaciones de seguridad limpias y legibles. Limpie las indicaciones de seguridad con un paño suave, agua y un detergente suave.

AVISO: no utilice disolventes, gasolina ni otros productos químicos abrasivos. Los disolventes, la gasolina y cualquier otro tipo de productos químicos abrasivos podrían dañar las etiquetas de seguridad.

Sustituya todas las etiquetas de seguridad dañadas, perdidas, cubiertas con pintura o ilegibles. Si hay una indicación de seguridad en una pieza que vaya a sustituir usted o su concesionario CASE CONSTRUCTION, cerciórese de que su concesionario CASE CONSTRUCTION vuelve a instalar la indicación de seguridad en la nueva pieza. Solicite a su concesionario CASE CONSTRUCTION letreros de seguridad de repuesto.

Las indicaciones de seguridad en las que se muestra el símbolo "Lea el manual del operador" están pensadas para indicarle que debe consultar el manual del operador y obtener más información relativa al mantenimiento, el ajuste o los procedimientos para ciertas zonas de la máquina. Cuando una señal de seguridad muestra este símbolo, consulte la página correspondiente del manual del operador.



Las indicaciones de seguridad en las que se muestra el símbolo de "Lea el manual de servicio" le remiten al manual de servicio. Si tiene dudas sobre sus conocimientos para realizar operaciones de mantenimiento, consulte con su concesionario CASE CONSTRUCTION.



(14) Salida de emergencia

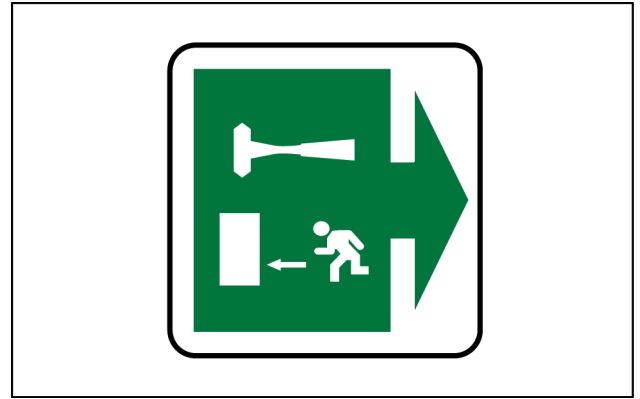
⚠ ADVERTENCIA

Evite las lesiones.

Una señal de seguridad indica qué ventanilla se debe usar a modo de salida de emergencia. Retire esta ventanilla solo en caso de emergencia. No coloque ningún objeto delante de esta ventanilla que pueda obstaculizar en caso de evacuación.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1435A



SMIL16MEX0012AA 18

Ubicación: esta señal está situada en la puerta de la cabina.

Cantidad: 1

Número de pieza: 48019425 (únicamente versión con cabina)

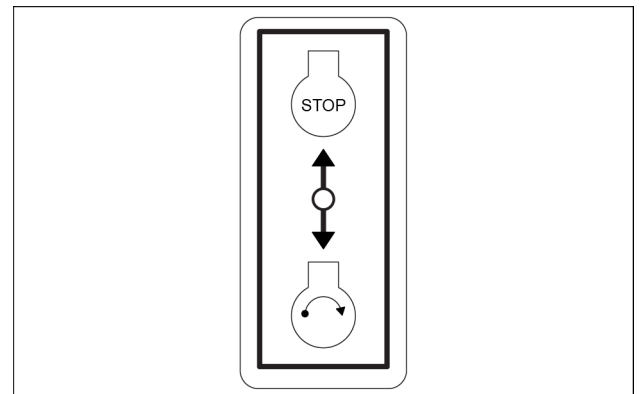
Esta señal muestra la posición y la manera de utilizar la salida de emergencia (ventana del lado derecho). En caso de emergencia, use el martillo para romper la ventana del lado derecho de la cabina.

(15) Parada de emergencia del motor

Ubicación: esta señal está situada en el lado izquierdo de la cabina, cerca del depósito del lavaparabrisas.

Cantidad: 1

Esta señal indica que, solamente en caso de emergencia, el operador puede parar el motor accionando el interruptor hacia arriba.



SMIL16MEX0644AA 19

(16) Punto de engrase

Ubicación: esta señal está situada en la parte delantera de la cabina/techo, cerca de los puntos de engrase.

Cantidad: 1

Número de pieza: 48178326

Esta señal identifica los puntos de engrase.



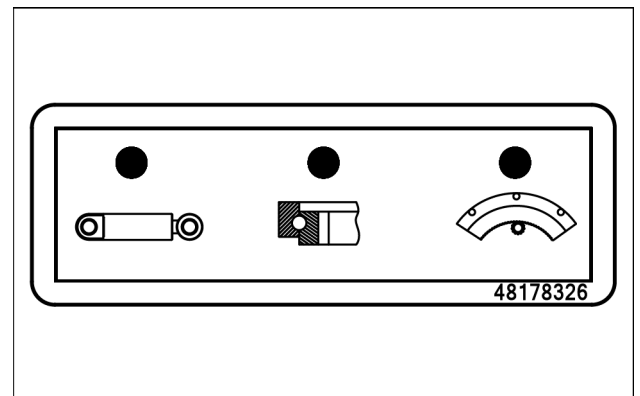
Cilindro de rotación del balancín



Cojinete de giro



Engranaje de rotación



SMIL17MEX2657AA 20

3 - CONTROLES E INSTRUMENTOS

Acceso a la plataforma del operador

Puerta y peldaños

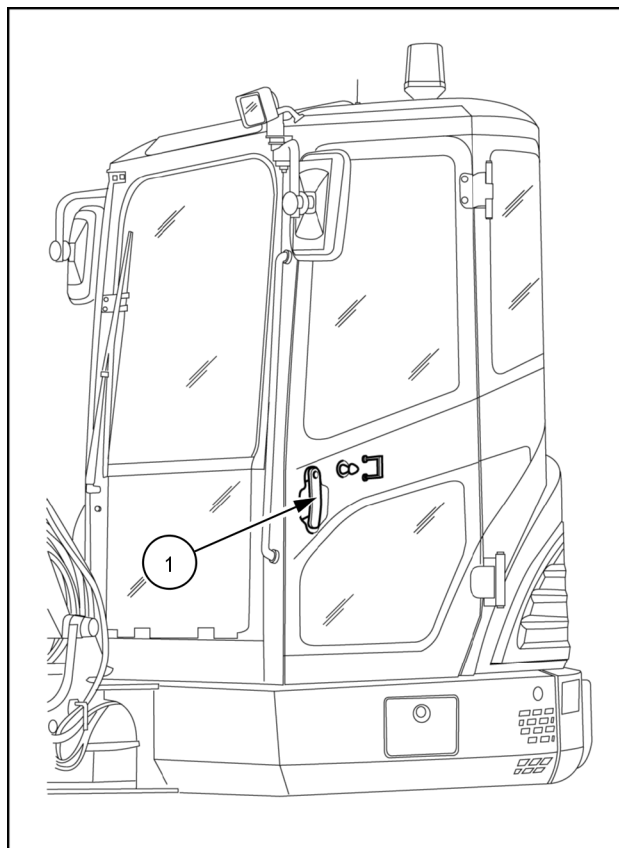
Puerta de la cabina

⚠ PRECAUCIÓN

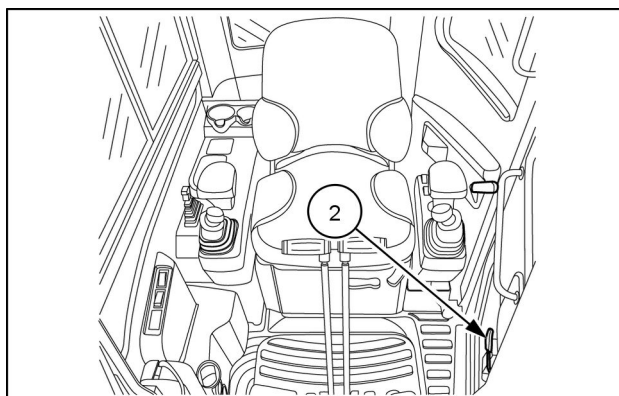
¡Peligro de pinzamiento!
Tenga cuidado con las manos y la ropa al cerrar la puerta, ya que podrían quedarse enganchadas.
El incumplimiento de estas normas podría dar lugar a heridas leves o moderadas.

C0046A

Para abrir la puerta, use el tirador (1) desde el exterior y el tirador (2) desde el interior.



SMIL16MEX0364BA 1



SMIL18MEX0118AA 2

Parabrisas

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de pinzamiento!

Siga las instrucciones de este manual para manipular el parabrisas. Si no manipula el parabrisas correctamente, podría resbalarse y herirle los dedos o en las manos.

El incumplimiento de estas normas podría dar lugar a heridas leves o moderadas.

C0045A

Apertura

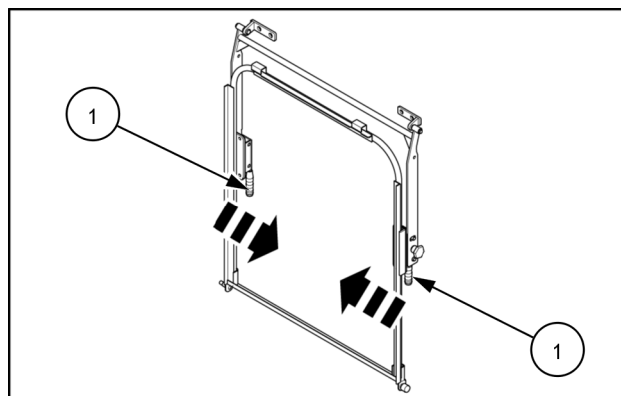
Sujete las asas (1) situadas en ambos lados del marco del parabrisas.

Mueva las asas (1) hacia el interior, para liberar los pestillos de bloqueo.

Sujete ambas asas (1) y empuje el parabrisas hacia arriba.

Sujete ambas empuñaduras (1) y vuelva a colocarlo en la posición de almacenamiento.

Suelte ambas empuñaduras con cuidado, hasta que los pestillos de bloqueo estén en la posición de bloqueo.



SMIL16MEX0035AB 1

Cierre

Sujete las asas (1) situadas en ambos lados del marco del parabrisas.

Mueva las asas (1) hacia el interior, para liberar los pestillos de bloqueo.

Sujete ambas asas (1) y empuje el parabrisas hacia abajo.

Sujete ambas empuñaduras (1) y vuelva a colocarlo en la posición de almacenamiento.

Suelte ambas empuñaduras con cuidado, hasta que los pestillos de bloqueo estén en la posición de bloqueo.

Tablero de mandos

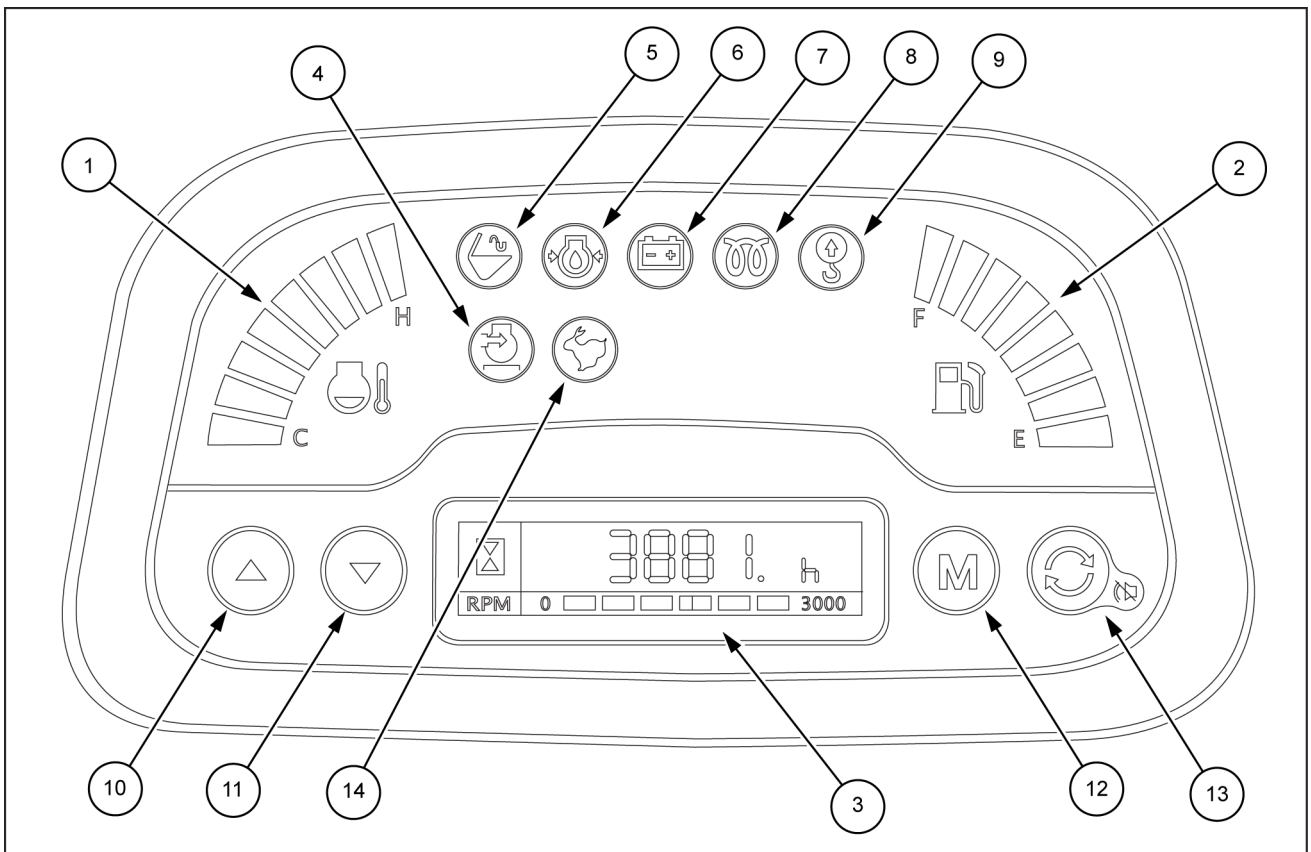
El tablero de instrumentos consta de medidores y pilotos como se indica a continuación. Para advertir al operador en caso de un funcionamiento anómalo de la máquina o condiciones para el funcionamiento e inspección apropiados.

Medidores: indican el estado de funcionamiento de la máquina.

Pilotos de advertencia: indican anomalías en la máquina (rojo).

Pilotos: indican el estado de funcionamiento de la máquina.

NOTA: el tablero instalado en esta máquina no garantiza por completo el estado de la máquina. Debe inspeccionarse diariamente. Cuando el tablero da una advertencia, compruebe de inmediato el problema y realice la acción necesaria

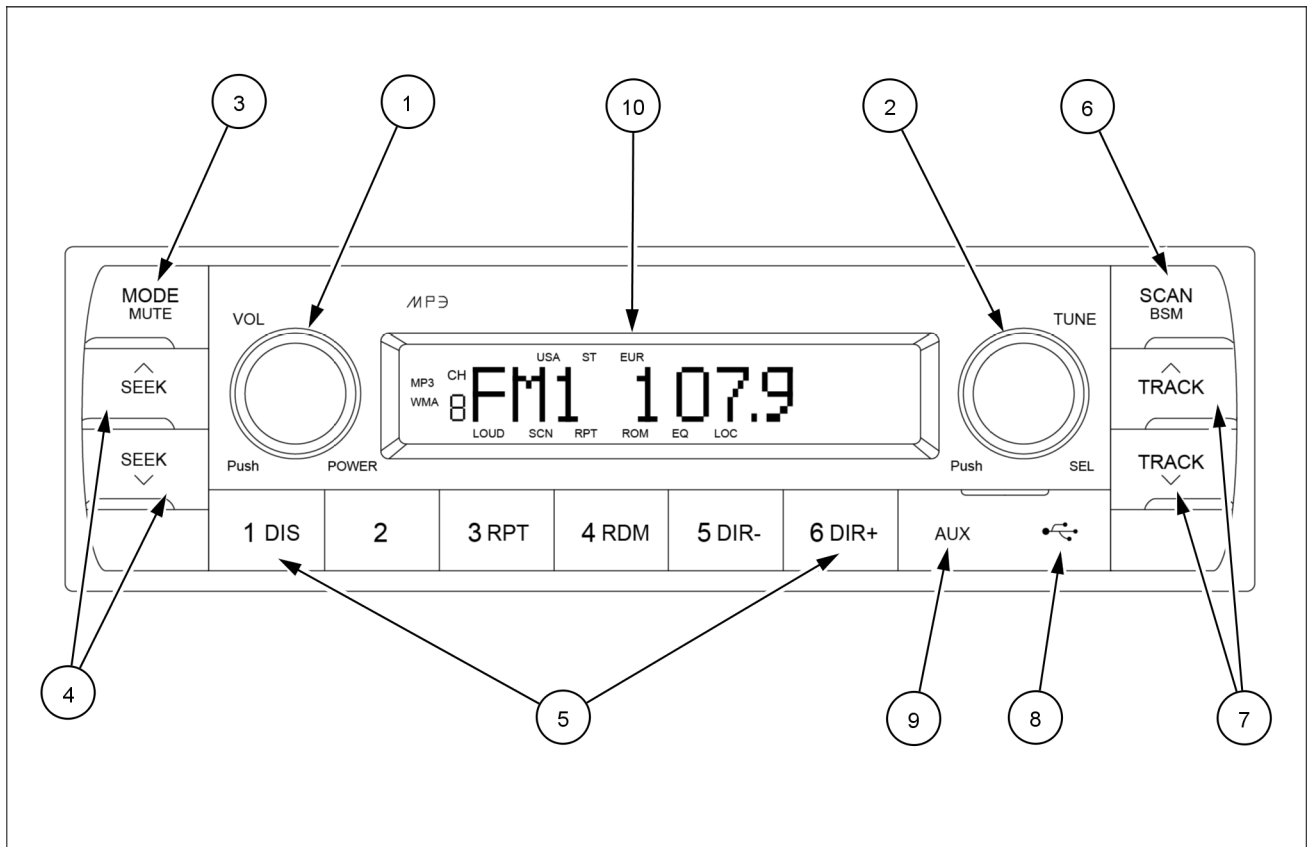


SMIL16MEX1500FB 1

- | | |
|---|---|
| 1. Indicador de la temperatura del refrigerante del motor | 8. Piloto de precalentamiento del motor |
| 2. Indicador de nivel de combustible | 9. Piloto de advertencia de sobrecarga |
| 3. Pantalla principal | 10. Botón arriba/izquierda |
| 4. Piloto de advertencia del depurador de aire | 11. Botón abajo/derecha |
| 5. Piloto de desbloqueo del acoplador rápido hidráulico | 12. Botón de menú |
| 6. Testigo de presión del aceite del motor | 13. Intro y botón de parada del avisador acústico |
| 7. Piloto de advertencia de carga de la batería | 14. Piloto de desplazamiento de alta velocidad |

AVISO: no utilice agua a alta presión sobre los elementos eléctricos y electrónicos (como el panel de instrumentos y la consola derecha).

Radio



SMIL17MEX3035FA 1

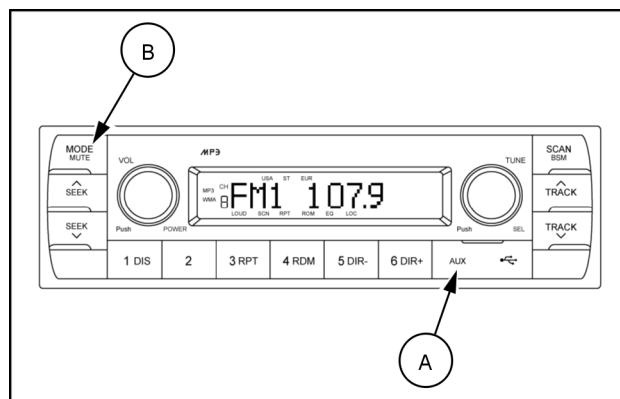
- | | |
|---|---|
| (1) Alimentación y pomo de volumen | (7) Botones de pista UP/DOWN |
| (2) Selector de audio, buscador de archivos y botón (SEL) | (8) Función USB |
| (3) Botón MODE / Silenciador de sonido / Botón de radio | (9) Función auxiliar (AUX IN) |
| (4) Botones de búsqueda de radio UP/DOWN | (10) Pantalla de cristal líquido (LCD) |
| (5) Botones de memoria preconfigurados | |
| (6) Botón de exploración preconfigurada (SCAN) / Botón de memoria de mejor emisora (BSM) | |

(9) Función auxiliar (AUX IN)

Si desea escuchar música de un dispositivo externo de audio, abra la cubierta **(A)** de la función AUX IN, conecte el dispositivo externo de audio usando el cable AUX de **3,5 mm** y presione el botón MODE **(B)** para conmutar al modo AUX IN.

Si se está reproduciendo un fichero de audio de un dispositivo externo de audio, la música suena a través de los altavoces de la cabina.

Presione el botón MODE **(B)** para conmutar otros modos de radio y dejar el modo AUX IN.



SMIL17MEX2806AA 16

Arranque del motor

⚠ ADVERTENCIA

Evite las lesiones.

Antes de arrancar la máquina, abróchese bien el cinturón. El cinturón, si se utiliza y se conserva en perfecto estado, garantiza su seguridad. No lleve nunca el cinturón flojo o poco tenso. Nunca lleve el cinturón torcido o enganchado en alguna estructura del asiento.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0142A

⚠ ADVERTENCIA

Peligro para las personas que se encuentren alrededor.

Asegúrese de que no hay personas en los alrededores de la máquina antes de arrancar el motor.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0090A

⚠ ADVERTENCIA

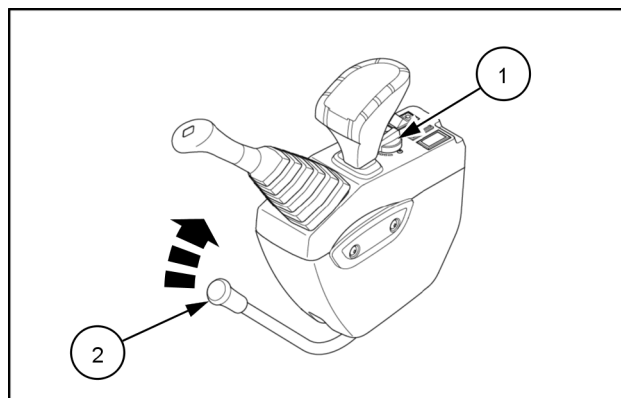
¡Peligro de asfixia por gases tóxicos!

Los gases de escape de los motores diésel contienen compuestos peligrosos. No arranque nunca el motor en un edificio cerrado ni en una zona cerrada. Es necesario mantener una ventilación adecuada bajo cualquier circunstancia.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

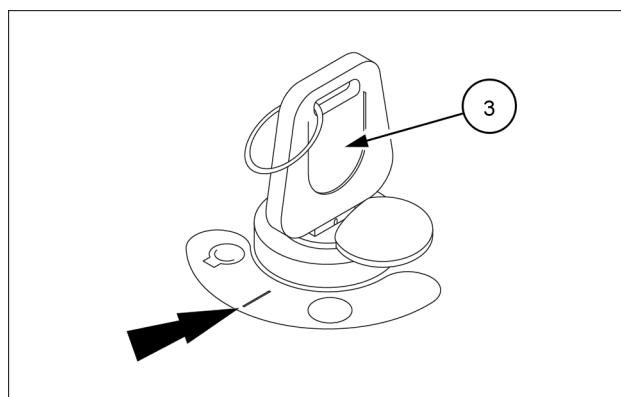
W1302A

1. Compruebe que la máquina no presente anomalías.
2. Confirme que la puerta de acceso al motor y el capó lateral están cerrados y bloqueados.
3. Compruebe que el mando de control de velocidad del motor (1) se encuentre en la posición de ralentí bajo.
4. Compruebe que la palanca de bloqueo de seguridad (2) esté en posición LOCK (posición retrocedida).
5. Coloque cada palanca de funcionamiento en posición neutra.
6. Abróchese correctamente el cinturón de seguridad.



SMIL16MEX1441AA 1

6. Gire la llave de contacto (3) hasta la posición ON y compruebe que todos los pilotos del tablero de instrumentos se encienden y el zumbador suena durante seis segundos.



SMIL16MEX0400AA 2

Bajada del accesorio en caso de avería

⚠ ADVERTENCIA

Movimiento inesperado de la máquina.

Siga este procedimiento sólo en caso de avería de la máquina. Extremar siempre las precauciones al realizar estas operaciones. No permita que haya gente cerca de la cuchara, el accesorio y la pluma. Es posible que la cuchara o el accesorio se muevan de manera inesperada al realizar estas operaciones debido al peso de la cuchara, el accesorio, el brazo o la pluma.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1364A

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento

Manténgase alejado del espacio que hay debajo de la cuchara o del accesorio al bajarlos. En caso de que se produzca una avería en la máquina y el motor se detenga, baje el accesorio siguiendo el procedimiento descrito en este manual.

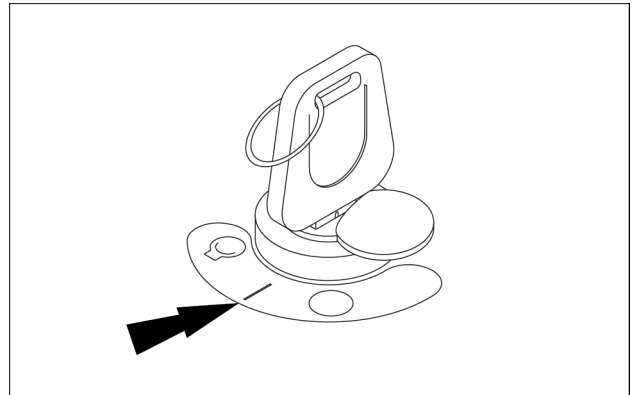
Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1468A

AVISO: el procedimiento se debe realizar en el plazo de cinco minutos desde la parada del motor. La presión del acumulador desciende gradualmente, lo cual desactiva la capacidad de descenso del accesorio.

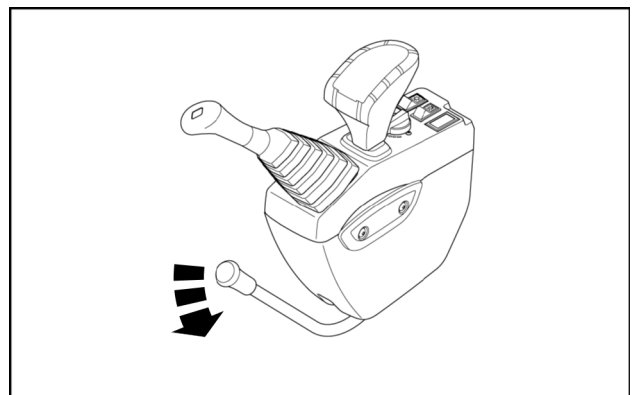
Si el motor se avería, siga este procedimiento para bajar el accesorio:

1. Ponga la llave de contacto en la posición ON.



SMIL16MEX0400AA 1

2. Ponga la palanca de bloqueo de seguridad en la posición hacia adelante (posición UNLOCK).
3. Accione lentamente las palancas de control para bajar el accesorio al suelo.



SMIL16MEX2743AA 2

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

Giro gradual en movimiento

Pise uno de los pedales o empuje una de las palancas y, de forma simultánea, pise el otro pedal o mueva la otra palanca en la misma dirección, pero un poco más fuerte.

Interrupción del desplazamiento

Para detener la máquina por completo, suelte las palancas o pedales para que vuelvan a punto muerto.

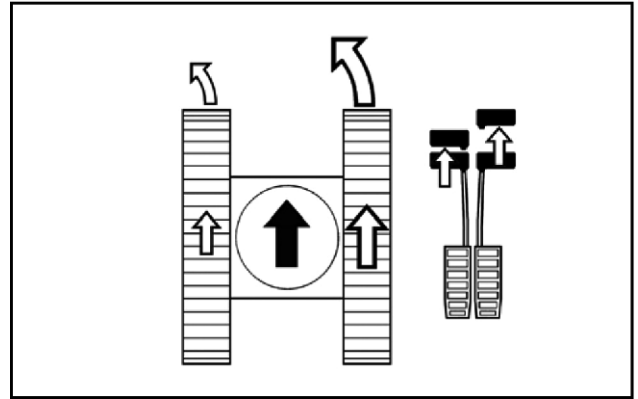
AVISO: permita tanto tiempo como sea posible para parar la máquina.

AVISO: en la medida que resulte práctico, evite las paradas bruscas.

AVISO: aparque o detenga la máquina en terreno firme y llano, en una zona segura.

Medidas de precaución en los desplazamientos

1. Compruebe la ubicación de la unidad de desplazamiento antes de empezar a desplazarse.
2. Para desplazarse, seleccione el terreno más llano y firme que sea posible.
3. Eluda los obstáculos durante el desplazamiento.
4. En terreno irregular, desplácese a menor velocidad.
5. Para cambiar de dirección describa giros grandes y evite los giros bruscos o cerrados tanto como sea posible.
6. Compruebe el trayecto antes de iniciar el desplazamiento.
7. Deberá disponerse de una persona que pueda guiar al operador cuando la máquina deba moverse en un lugar con poca visibilidad.
Preste atención al peso permitido de los puentes cuando deba cruzar uno.
8. Adopte las medidas necesarias, como la colocación de planchas, para no dañar el pavimento de las carreteras.
9. Reduzca la velocidad y afloje la tensión de las zapatas de oruga cuando se desplace sobre grava o adoquines.



SMIL13CEX2687AB 11

Transporte para envío

Manipulación de la máquina

⚠ ADVERTENCIA

Si no se utiliza y se mantiene correctamente esta máquina, pueden producirse accidentes. Asigne a un supervisor que dirija las operaciones en el lugar de trabajo. Establezca todas las medidas de seguridad, procedimientos y señales manuales adecuadas. Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0287A

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento

Los sistemas de elevación debe manejarlos un personal cualificado que sepa los procedimientos correctos que debe seguir. Asegúrese de que todo el equipo de elevación está en buenas condiciones y que todos los ganchos están equipados con pestillos de seguridad. Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0256A

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento

Esta tarea puede resultar peligrosa. Le recomendamos que utilice ropa adecuada y que cumpla todos los mensajes de seguridad relevantes. Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0283A

⚠ ADVERTENCIA

Peligro para las personas que se encuentren alrededor.

Antes de comenzar este procedimiento, asegúrese SIEMPRE de que no haya en la zona ni personas ni animales domésticos (mascotas). Determine la zona total por donde se moverá la máquina. Durante el procedimiento, no deje que nadie se acerque a esta zona. Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0245A

Refrigerante del motor

CASE CONSTRUCTION requiere el uso de un refrigerante totalmente formulado basado en la tecnología de ácidos orgánicos (OAT). **CASE AKCELA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT** es el producto original de referencia.

AVISO: no se recomienda el uso de refrigerantes de marcas distintas.

AVISO: nunca añada aditivos complementarios para refrigerante (SCA) cuando utilice **CASE AKCELA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT**.

AVISO: nunca mezcle refrigerante convencional con refrigerante **CASE AKCELA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT**. La mezcla de refrigerante OAT con refrigerante convencional, reducirá la eficacia del refrigerante OAT.

AVISO: si solo dispone de refrigerante convencional, deberá realizar un cambio completo del líquido del sistema de refrigeración.

el sistema de refrigeración del motor deberá llenarse siempre con una solución refrigerante de anticongelante y agua desmineralizada (desionizada).

AVISO: nunca llene el sistema de refrigeración únicamente con anticongelante. Nunca llene el sistema de refrigeración únicamente con agua.

El uso de **CASE AKCELA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT**, una mezcla de anticongelante y agua desmineralizada (desionizada) al 50/50, garantiza el rendimiento correcto del sistema de refrigeración dentro del rango de temperatura de funcionamiento de la máquina mencionado anteriormente.

CASE AKCELA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT está disponible como:

- Solución refrigerante al 50/50 PREMEZCLADA lista para el uso.
- Anticongelante CONCENTRADO para mezclar al 50/50 con agua desmineralizada (desionizada).

AVISO: si se hace funcionar en temperaturas invernales extremas, deberá utilizarse una solución refrigerante de anticongelante/agua desmineralizada (desionizada) al 60/40, para garantizar el rendimiento correcto del sistema de refrigeración del motor.

AVISO: no utilice nunca una solución de refrigerante que tenga más de un 60% de anticongelante. Esto afectará a la capacidad de refrigeración de la mezcla.

Cuando la solución refrigerante se prepare a partir del producto CONCENTRADO, la concentración de anticongelante en la mezcla de anticongelante y agua desmineralizada (desionizada) puede determinarse mediante un refractómetro diseñado para medir el contenido de etilenglicol.

Si no dispone de agua desmineralizada (desionizada), use agua para dilución con las siguientes características:

Propiedad	Límite máximo
Sólidos totales	340 ppm
Dureza total	340 ppm
Cloruro (Cl)	340 ppm
Sulfato (SO4)	100 ppm
Acidez (pH)	de 5,5 a 9,0

AVISO: nunca utilice agua dura, agua de mar ni agua de mar ablandada que se haya acondicionado con sal. Los minerales y sales presentes en el agua potable pueden causar corrosión y sedimentos que reducirán la vida útil del motor.

Programación de mantenimiento

Cuadro de mantenimiento

Puntos de servicio	Sustituir					Drenaje de líquido					N.º página	
	Cambio de líquido					Ajuste						
	Comprobación					Limpieza						
	Engrase					Carga						
Periodo de rodaje												
Puntos de engrase (cuchara)	x											6-19
Puntos de engrase (pluma y brazo)	x											6-19
Puntos de engrase (pala)	x											6-19
Pares de apriete		x										6-19
Aceite y filtro del motor			x									6-19
Filtro de combustible				x								6-20
Filtro de retorno del aceite hidráulico				x								6-20
Filtro de línea de pilotaje				x								6-20
Engranajes reductores del desplazamiento			x									6-20
Cilindro de rotación del balancín	x											6-20
Cada 10 horas												
Nivel de aceite del motor		x										6-21
Nivel de refrigerante del motor		x										6-22
Nivel de aceite de la instalación hidráulica		x										6-23
Separador de agua del filtro de combustible					x							6-24
Correa de transmisión del ventilador y el alternador						x						6-25
Correa de transmisión del compresor del aire acondicionado						x						6-27
Cada 50 horas												
Puntos de engrase (cuchara)	x											6-28
Puntos de engrase (pala)	x											6-29
Tensión de las cadenas		x										6-30
Corona dentada de giro	x											6-32
Drenaje del depósito de combustible					x							6-33
Cada 100 horas												
Separador de agua del filtro de combustible								x				6-34
Cada 250 horas												
Batería		x										6-36
Cojinete de giro	x											6-39
Cilindro de rotación del balancín	x											6-40
Pares de apriete		x										6-41
Puntos de engrase (pluma y brazo)	x											6-42
Cada 500 horas												
Aceite y filtro del motor			x									6-43
Filtro de combustible				x								6-45
Filtro de aire								x				6-47
Radiador y refrigeradores								x				6-50
Ventilador del radiador		x										6-51
Cada 1000 horas												
Filtro de retorno del aceite hidráulico				x								6-52
Filtro de línea de pilotaje				x								6-53
Engranajes reductores del desplazamiento			x									6-54
Cada 2000 horas												
Filtro de aire				x								6-55
Refrigerante del motor								x				6-58
Filtro de aspiración del aceite hidráulico								x				6-60

Correa de transmisión del compresor del aire acondicionado

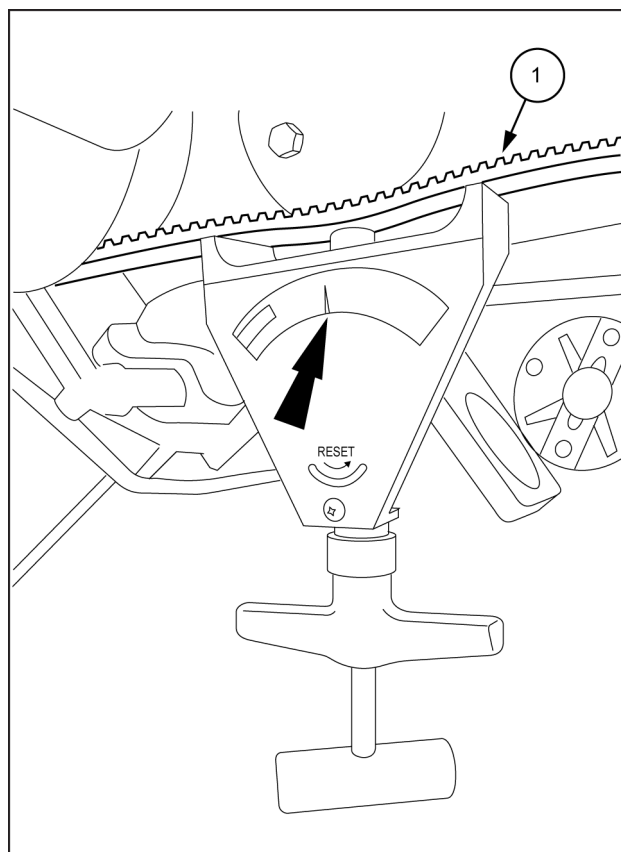
Compruebe la tensión de la correa de transmisión del compresor del aire acondicionado tras **10 h** de funcionamiento o a diario.

Ajuste de la tensión

1. Para ajustar la tensión de la correa V **(1)** utilice el indicador de tensión de la correa que se muestra en la figura.

NOTA: Para ajustar la tensión de la correa V **(1)** utilice el indicador de tensión de la correa que se muestra en la figura.

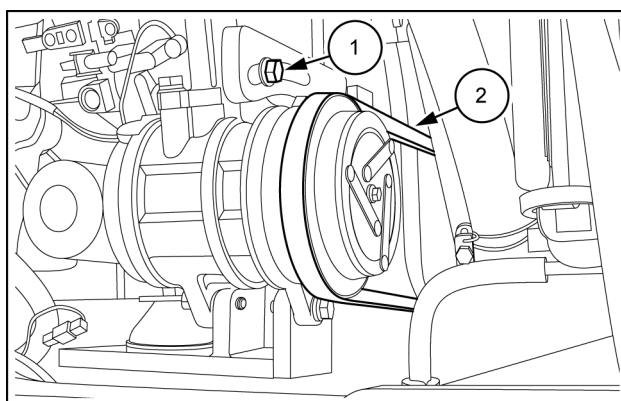
2. Coloque el indicador de tensión de la correa en la correa V **(1)** entre el compresor del aire acondicionado y el cigüeñal del motor.
3. Estire la correa V **(1)** hasta que el indicador de tensión de la correa alcance el valor de **50.0 kg (110.2 lb)**.



SMIL17MEX2913BB 1

4. Instale el compresor del aire acondicionado **(1)** en el soporte y utilice una llave [**13 mm**] para apretar los pernos **(2)**.

Apriete los pernos **(2)** a **19.7 – 29.4 N·m (14.5 – 21.7 lb ft)**

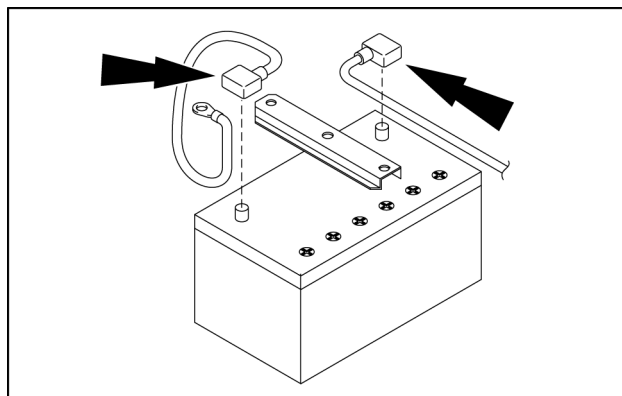


SMIL17MEX2914AB 2

5. Cierre la tapa del motor.

Limpieza de la batería

1. Lave los terminales con agua caliente y aplique grasa a los terminales tras el lavado.



SMIL16MEX2521AB 2

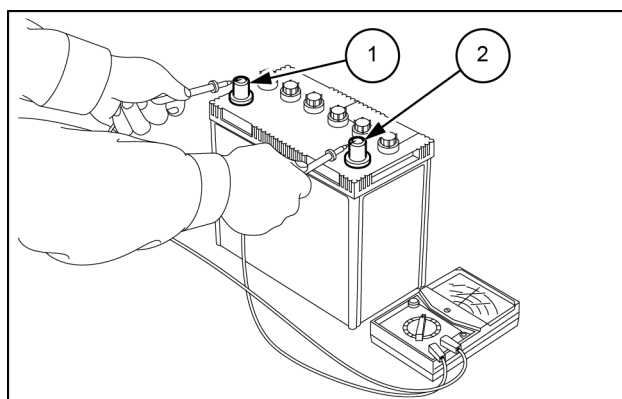
Comprobación de tensión de batería

AVISO: si la máquina debe operarse durante un breve periodo de tiempo sin batería (utilizando una batería secundaria para el arranque), utilice la corriente adicional (luces) mientras el motor esté funcionando y aisle el terminal de la batería. Si no se tiene en cuenta este consejo, es posible que el alternador y el regulador resulten dañados.

1. Pare el motor.
2. Mida la tensión entre los terminales de la batería con un comprobador de circuito.
3. Si la tensión de la batería es inferior a la especificación de fábrica, compruebe la gravedad específica de la batería y recárguela.
Tensión de la batería: superior a **12 V**.

(1) Terminal positivo.

(2) Terminal negativo.

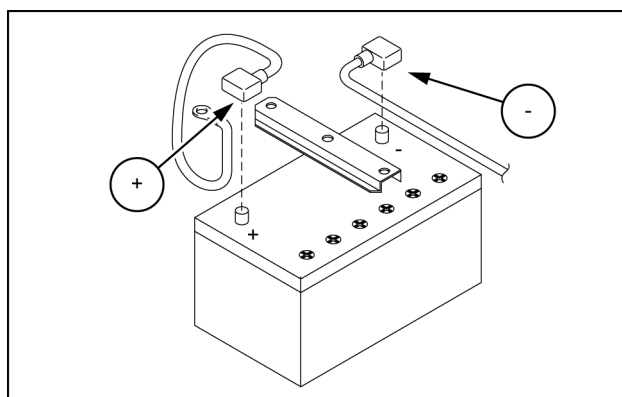


SMIL16MEX0771AB 3

Sustitución de la batería

Para sustituir las baterías, proceda como se indica:

1. Coloque el interruptor de desconexión de la batería en la posición OFF. Desconecte el cable del terminal negativo (-). A continuación, desconecte el cable de terminal positivo (+).
2. Extraiga el soporte de apoyo.
3. Instale la batería nueva.
4. Limpie los cables y los terminales de la batería y aplique grasa.
5. Conecte los cables positivo (+) y negativo (-) a los terminales positivo y negativo de la batería, respectivamente. Coloque el interruptor de desconexión de la batería en la posición ON.



SMIL16MEX2522AB 4

Depurador de aire


⚠ PRECAUCIÓN

¡Suciedad en el ambiente!

El aire comprimido puede expulsar al aire suciedad, óxido, etc. Protéjase el rostro y los ojos al utilizar aire comprimido.

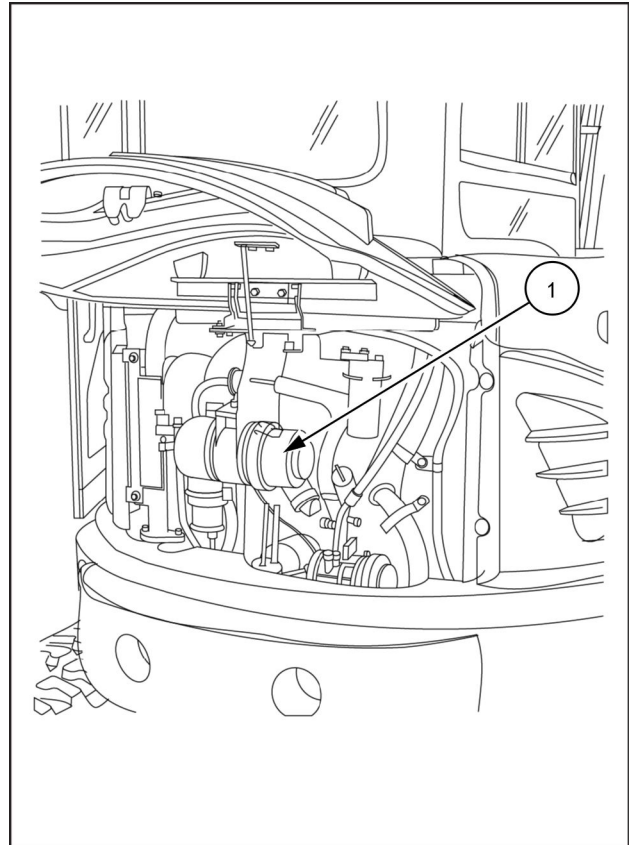
El incumplimiento de estas normas podría dar lugar a heridas leves o moderadas.

C0049A

Limpe el filtro del aire tras **500 h** o cuando el "piloto de advertencia del depurador de aire"  aparece en el tablero de instrumentos.

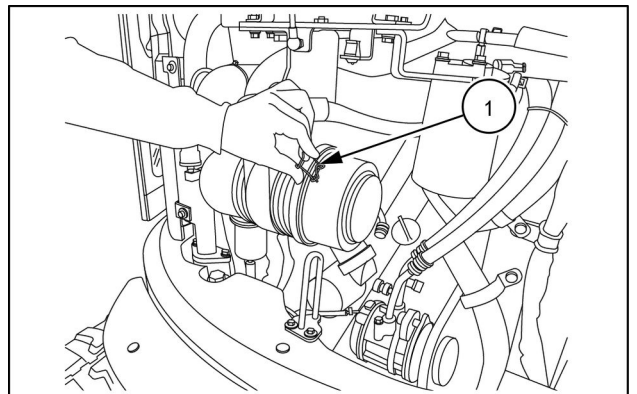
Sustituya el cartucho del filtro de aire principal después de haberlo limpiado cuatro veces. Sustituya el cartucho del filtro de aire secundario solamente cuando el cartucho principal se ha limpiado por cuatro veces.

1. Abra la puerta de acceso al motor para acceder al depurador de aire **(1)**.



SMIL16MEX1533BA 1

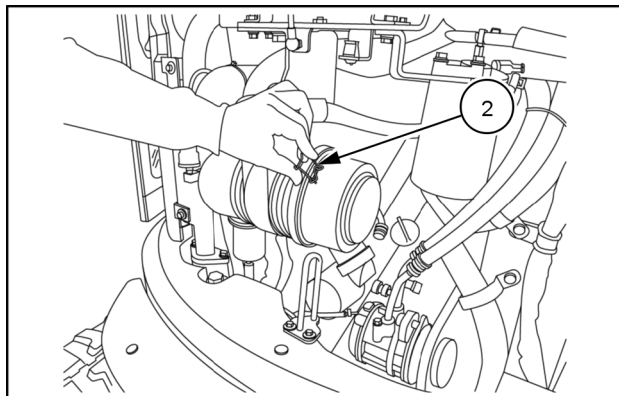
2. Afloje las dos fijaciones **(1)**.



SMIL16MEX1529AA 2

8. Bloquee las dos fijaciones (2).

AVISO: el sensor de flujo del aire está montado en el conducto de entrada del depurador de aire. Evite la entrada de polvo en el conducto de admisión cuando sustituya el cartucho depurador de aire.



SMIL16MEX1529AA 7

Filtro de aire de la cabina

⚠ PRECAUCIÓN

¡Suciedad en el ambiente!

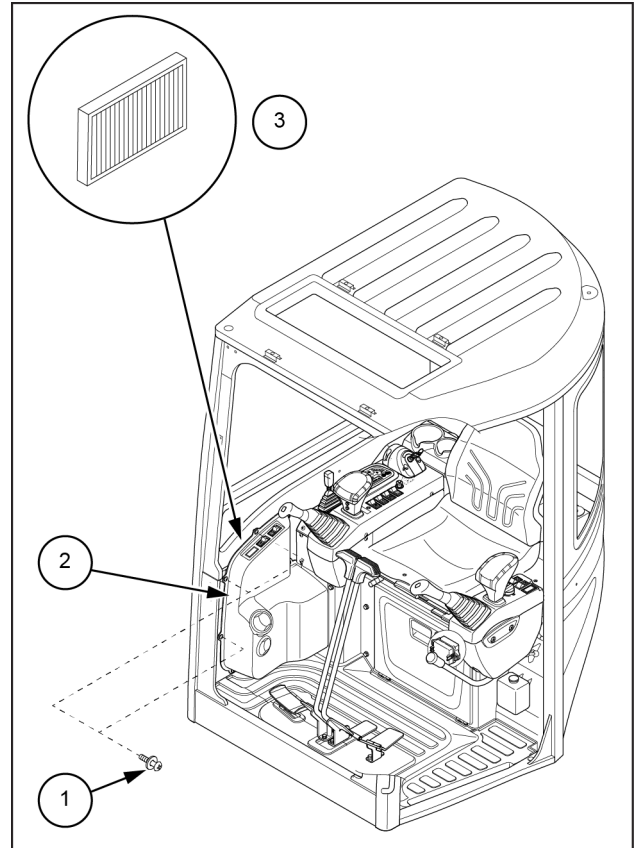
El aire comprimido puede expulsar al aire suciedad, óxido, etc. Protéjase el rostro y los ojos al utilizar aire comprimido.

El incumplimiento de estas normas podría dar lugar a heridas leves o moderadas.

C0049A

Limpie el filtro de la calefacción de la cabina cuando sea necesario.

1. Detenga el motor antes de retirar el filtro de la calefacción de la cabina.
2. Retire los tornillos (1) y la cubierta de la calefacción (2) en el lado derecho de la cabina.
3. Retire el filtro de calefacción de la cabina (3).
4. Limpie el filtro de la calefacción de la cabina con aire comprimido. Inspeccione el filtro de la calefacción de la cabina tras la limpieza. Si se ha dañado o está muy contaminado, sustitúyalo.
5. Instale el filtro limpio en el alojamiento, inserte la cubierta de la calefacción (2) y bloquéela con los tornillos (1).



SMIL16MEX1476BB 1

Arranque de la máquina después del almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

Movimiento inesperado de la máquina.

Antes de arrancar el motor, asegúrese de que todos los controles están en punto muerto.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0311A

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de inhalación! Peligro para los operadores y las personas situadas en esta zona.

Evite poner en marcha el motor en espacios cerrados. Asegúrese de que siempre exista una ventilación adecuada.

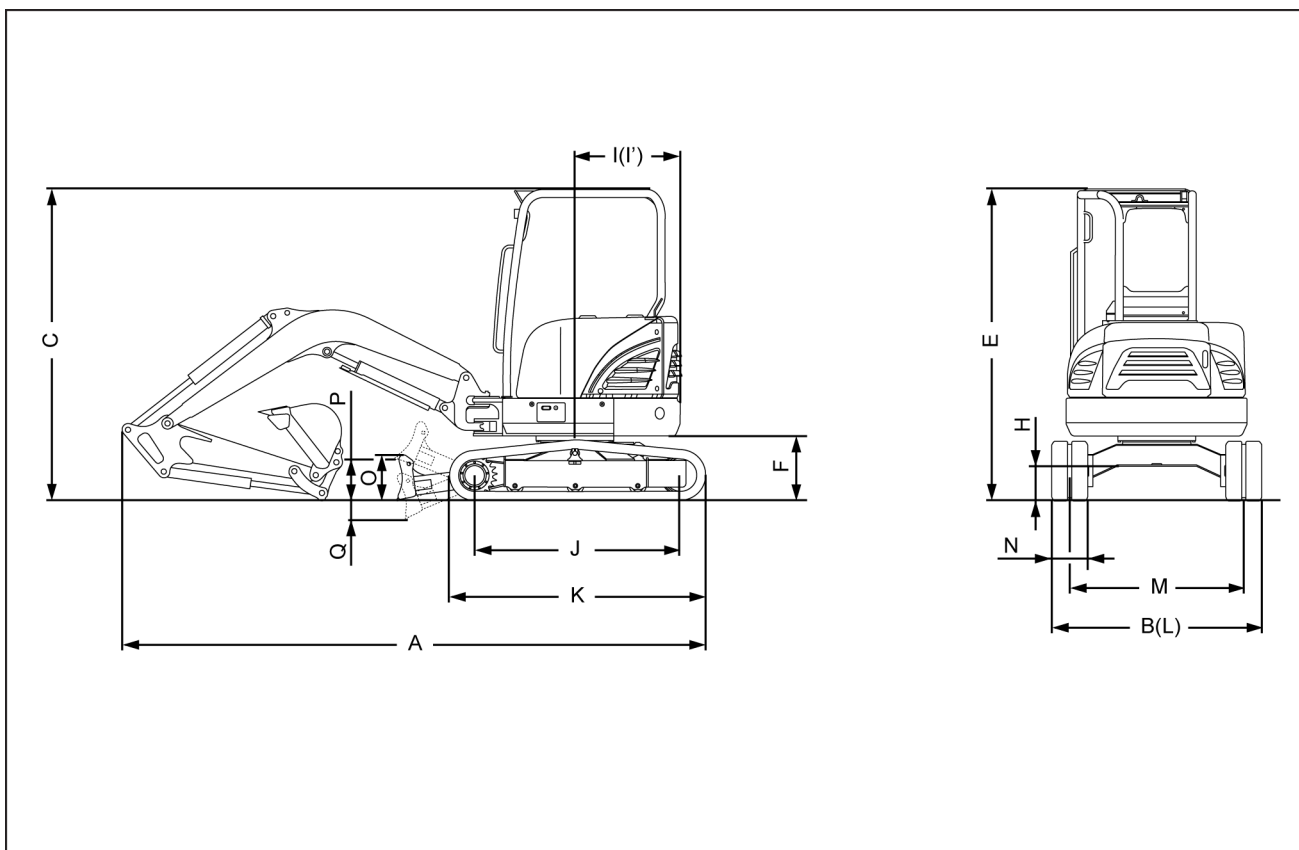
Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0156A

1. Drene el depósito de combustible y limpie el filtro de combustible. Sustituya el elemento del filtro según sea necesario.
2. Llene el depósito con combustible adecuado.
3. Instale las baterías o vuelva a conectar el cable al terminal negativo (-).
4. Engrase la máquina a fondo.
5. Compruebe el estado de la correa de transmisión del ventilador y sustitúyala si es necesario.
6. Compruebe el estado de la correa de transmisión del aire acondicionado y sustitúyala si es necesario (en caso de estar equipado).
7. Compruebe el nivel del sistema de refrigeración y añada más refrigerante si es necesario.
8. Compruebe el nivel de líquido hidráulico y añada si es necesario.
9. Compruebe el nivel de aceite de los engranajes reductores de desplazamiento y de giro, y añada si es necesario.
10. Limpie el vástago del cilindro.
11. Retire la tapa de la entrada del filtro de aire y del tubo de escape.
12. Cuando vaya a arrancar el motor después de un periodo prolongado sin uso (un mes o más), debe comprobar si la película de aceite del turbocompresor se ha agotado y preparar el motor para su arranque. Consulte con un servicio de mantenimiento autorizado. Para ver detalles sobre la tarea, consulte el manual del motor que se adjunta.
13. Retire el rótulo "FUERA DE SERVICIO" y arranque el motor siguiendo el procedimiento adecuado.
14. Compruebe el estado de todos los indicadores y las luces.

AVISO: compruebe si hay fugas en la máquina y el motor o si hay las piezas rotas, defectuosas o que falten.

Versión con cubierta



SMIL16MEX1545FA 2

(A) Longitud total	4790 mm (188.6 in)
(B) Anchura total con zapatas de 300 mm (11.8 in)	1740 mm (68.5 in)
(C) Altura total	2500 mm (98.4 in)
(E) Altura total de la cabina	2500 mm (98.4 in)
(F) Holgura al suelo del contrapeso	540 mm (21.3 in)
(H) Distancia mínima al suelo	290 mm (11.4 in)
(I) Distancia del extremo trasero	870 mm (34.3 in)
(I') Radio de giro del extremo trasero	870 mm (34.3 in)
(J) Distancia entre los tambores	1700 mm (66.9 in)
(K) Longitud del tren de rodamiento	2130 mm (83.9 in)
(L) Anchura del tren de rodamiento	1740 mm (68.5 in)
(M) Distancia de centro a centro de oruga	1440 mm (56.7 in)
(N) Anchura de la zapata de la oruga, estándar	300 mm (11.8 in)
(O) Altura de la hoja	370 mm (14.6 in)
(P) Holgura al suelo de la hoja elevada	375 mm (14.8 in)
(Q) Profundidad de la hoja bajada	390 mm (15.4 in)

Longitud de la pluma: **2.5 m (98.425 in)**

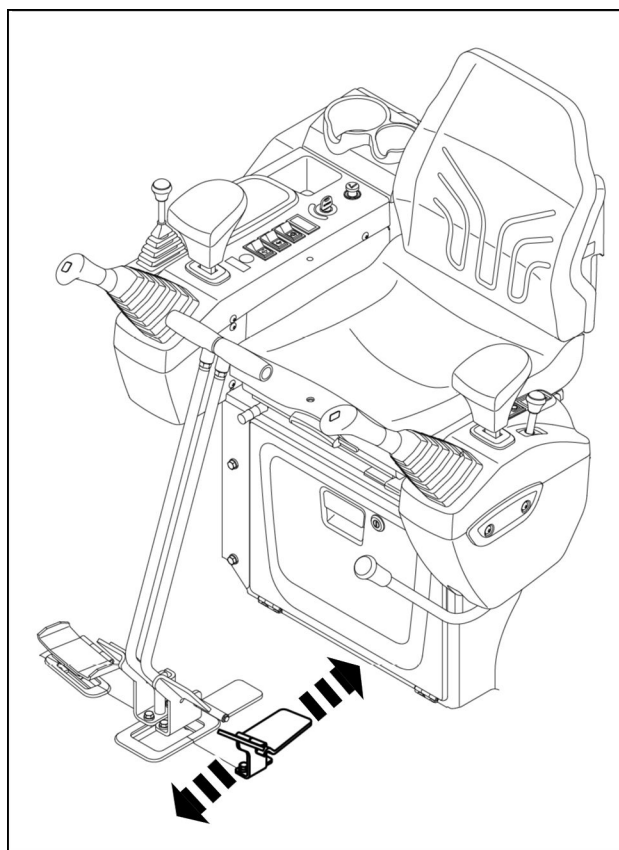
Longitud de brazo: **1.3 m (51.181 in)**

con poste de giro de la pluma

Mandos de funcionamiento

Si se incluye en el equipamiento el pedal auxiliar, haga lo siguiente:

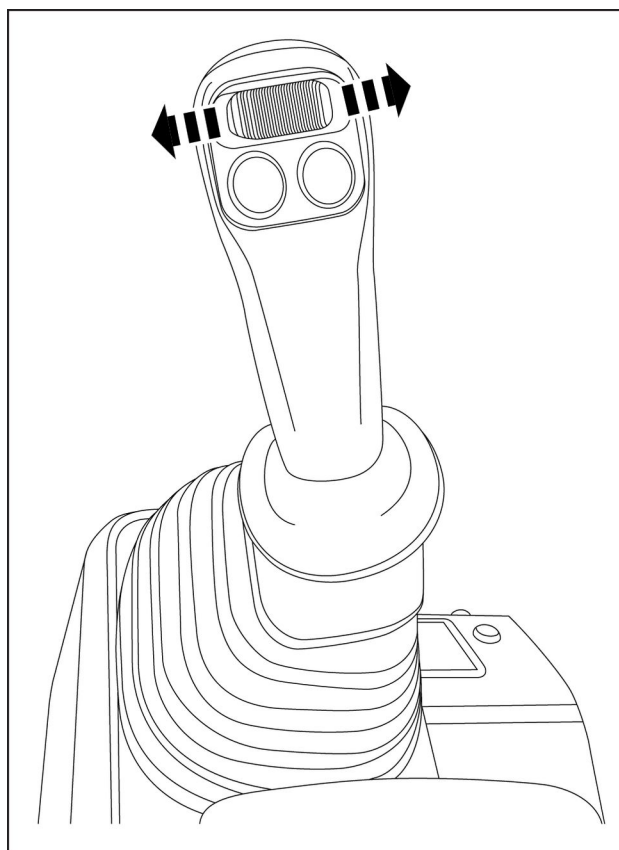
- 1 vía: presione el lado delantero del pedal hasta el fondo para manejar el accesorio hidráulico de acción única
- 2 vías: presione el lado delantero y trasero del pedal hasta el fondo para manejar el accesorio hidráulico de acción doble



SMIL17MEX2777BA 4

Si el interruptor proporcional de la palanca de control derecha está equipado, haga lo siguiente:

- 1 vía: deslice el interruptor hacia la izquierda para manejar el accesorio hidráulico de acción única.
- 2 vías: deslice el interruptor de izquierda a derecha para manejar el accesorio hidráulico de doble acción.



SMIL16MEX1265BA 5

Sistema de acoplamiento rápido - Tipo Klac

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento

No ponga nunca las manos en el interior del mecanismo de acoplamiento rápido. Apague el motor y espere a que no exista ningún movimiento.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1542A

⚠ ADVERTENCIA

Peligro para las personas que se encuentren alrededor.

Antes de comenzar este procedimiento, asegúrese SIEMPRE de que no haya en la zona ni personas ni animales domésticos (mascotas). Determine la zona total por donde se moverá la máquina. Durante el procedimiento, no deje que nadie se acerque a esta zona.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W0245A

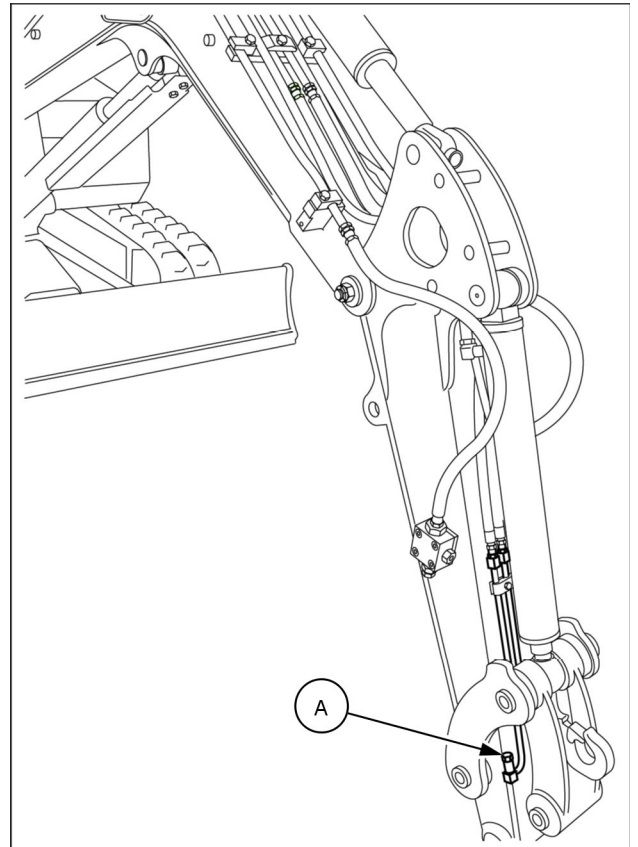
AVISO: el acoplador rápido extiende la longitud del brazo. Asegúrese de controlar el alcance operativo del accesorio acoplado para evitar el riesgo de golpear la cabina o en chasis de la máquina.

AVISO: nunca trabaje con un martillo hidráulico conectado con acoplamiento rápido durante un largo período de tiempo para reducir el riesgo de un desgaste prematuro, fallos o roturas del acoplador rápido. Nunca use el martillo como una palanca, ya que esto hace que el cilindro del acoplador rápido esté sujeto a tensiones.

AVISO: asegúrese de leer y entender el manual del operario del acoplador rápido para una correcta instalación, uso y mantenimiento.

Circuito hidráulico del acoplador rápido y conexiones

La máquina puede ir equipada con un circuito hidráulico de acoplamiento rápido. Las dos tuberías rígidas ubicadas ambas en la parte superior del brazo permiten instalar las mangueras de manera adecuada y segura para conectar el accesorio hidráulico al circuito hidráulico del acoplador rápido.



SML17MEX2804BA 1

Conexiones hidráulicas (A)	ORFS ISO 843406-9/16-18UNF 2A
Presión de suministro	Manguera izquierda
Presión de descarga	Manguera derecha

Para manejar cargas suspendidas, proceda de la manera siguiente:

- Evalúe (si se desconoce) la masa del objeto que se va a manipular y compárelo con los datos de la tabla de cargas de elevación (1) situada en la cabina/techo. No levante cargas superiores a los valores máximos indicados en la tabla.
- Presione el lado ON del interruptor de sobrecarga (2) para activar la alarma de sobrecarga. La alarma de sobrecarga tiene por fin evitar la elevación de cargas excesivas.

AVISO: Si se detecta una condición de sobrecarga durante la manipulación de la carga, cuando la máquina está sobrecargada, el zumbador suena y la luz de advertencia roja del tablero de instrumentos se enciende. Coloque la carga en el suelo y compruebe las condiciones de la carga, consultando la tabla situada en el interior de la cabina/techo.

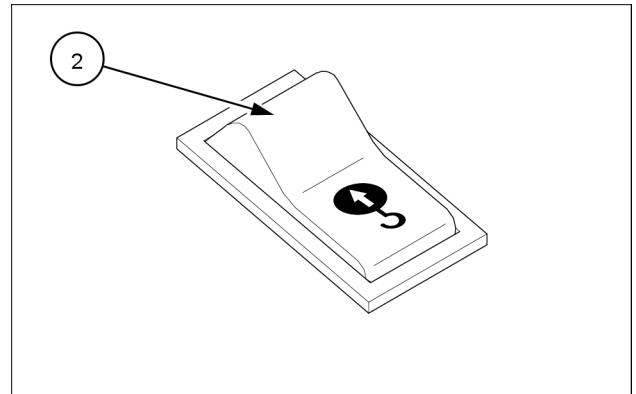
- Sujete la carga con el cáncamo de manipulación de carga (3) situado en la varilla de articulación de la cuchara, utilizando dispositivos de eslingas y cadenas adecuados para la carga que se va a elevar. Para evitar la oscilación de la carga, no la sujete con cables o cadenas de longitud excesiva.
- Extienda el cilindro de la cuchara hasta el final del recorrido.
- Inspeccione la zona de trabajo circundante y cerciórese de que el recorrido que seguirá con la carga esté libre de obstáculos.
- Ice la carga con lentitud, evitando movimientos bruscos que podrían hacerla oscilar. Mantenga la carga próxima a la máquina para aumentar la estabilidad y muévela, si es posible, a lo largo de su eje longitudinal y no de manera transversal. Ice la carga desde el suelo hasta la altura mínima requerida.
- Sitúe la carga donde desee y cerciórese de depositarla sobre una base sólida adecuada para su peso.
- Retire las cadenas.

1

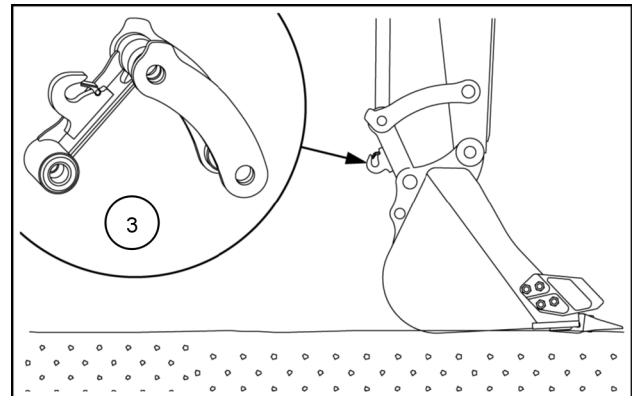
	1.0m(3ft)	2.0m(7ft)	3.0m(10ft)	4.0m(13ft)
4.0 m (13.0 ft)	1000 kg	1000 kg	1000 kg	1000 kg
3.0 m (10.0 ft)	1000 kg	1000 kg	1000 kg	1000 kg
2.0 m (7.0 ft)	1000 kg	1000 kg	1000 kg	1000 kg
1.0 m (3.0 ft)	1000 kg	1000 kg	1000 kg	1000 kg
Ground	1000 kg	1000 kg	1000 kg	1000 kg
Line	1000 kg	1000 kg	1000 kg	1000 kg
-1.0 m (-3.0 ft)	1000 kg	1000 kg	1000 kg	1000 kg
-2.0 m (-7.0 ft)	1000 kg	1000 kg	1000 kg	1000 kg

SAE J1097, ISO 10567

SMIL16MEX3232AA 1



SMIL16MEX0390AA 2



SMIL16MEX1105AA 3

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL